



**WACKER  
NEUSON**

5000009098	207
04.2018	

**Trash Pumps  
Schmutzwasserpumpen  
Bombas de Barrido  
Pompes à eaux chargées**

**PT3A**

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)



A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Pump cpl. Pumpe kpl. Bomba compl. Pompe compl.	8
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	12
Engine-Honda Honda-Motor Motor Honda Moteur Honda	15
Engine Block Motor Motor Moteur	16
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	18
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	20
Crankcase Cover Kurbelgehäusedeckel Tapa del Cártel Couvercle de Carter	22
Piston Kolben Pistón Piston	24
Crankshaft Kurbelwelle Cigüeñal Vilebrequin	26
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.	28
Air Cleaner Luffilter Filtro del Aire Filtre à Air	30
Carburetor cpl. Vergaser kpl. Carburador compl. Carburateur compl.	32
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	36
Blower Housing Lüftergehäuse Cubierta Bouclier	38

**Indice**

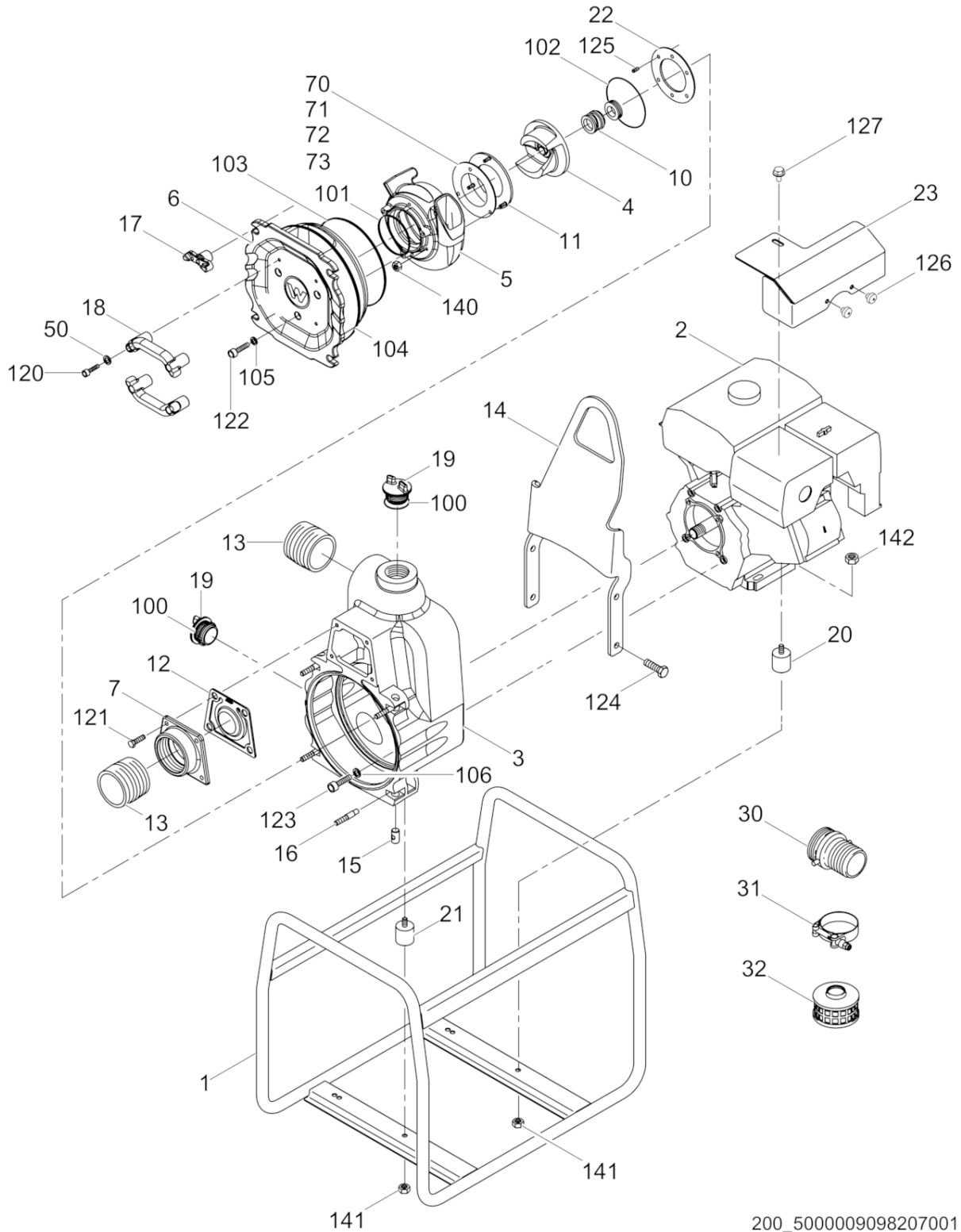
**Table des matières**

Starter cpl. Starter kpl. Arrancador compl. Démarreur compl.	40
Governor Control Regler Regulador Régulateur	42
Flywheel Schwungrad Volante Volant	44
Ignition Coil Zündspule Bobina de Encendido Bobine d'Allumage	46
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	48
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	51
Transport Device Kit Transportvorrichtung kpl. Mecanismo de transporte compl. Dispositif de transport compl.	52
Coupling Kupplung Acoplamiento Accouplement	54
Coupling Kupplung Acoplamiento Accouplement	56
Pump Hose Kit Pumpenschlauchsatz Juego de manguera de bomba Jeu de tuyau de pompe	58



Pump cpl.  
Pumpe kpl.  
Bomba compl.  
Pompe compl.

PT3A



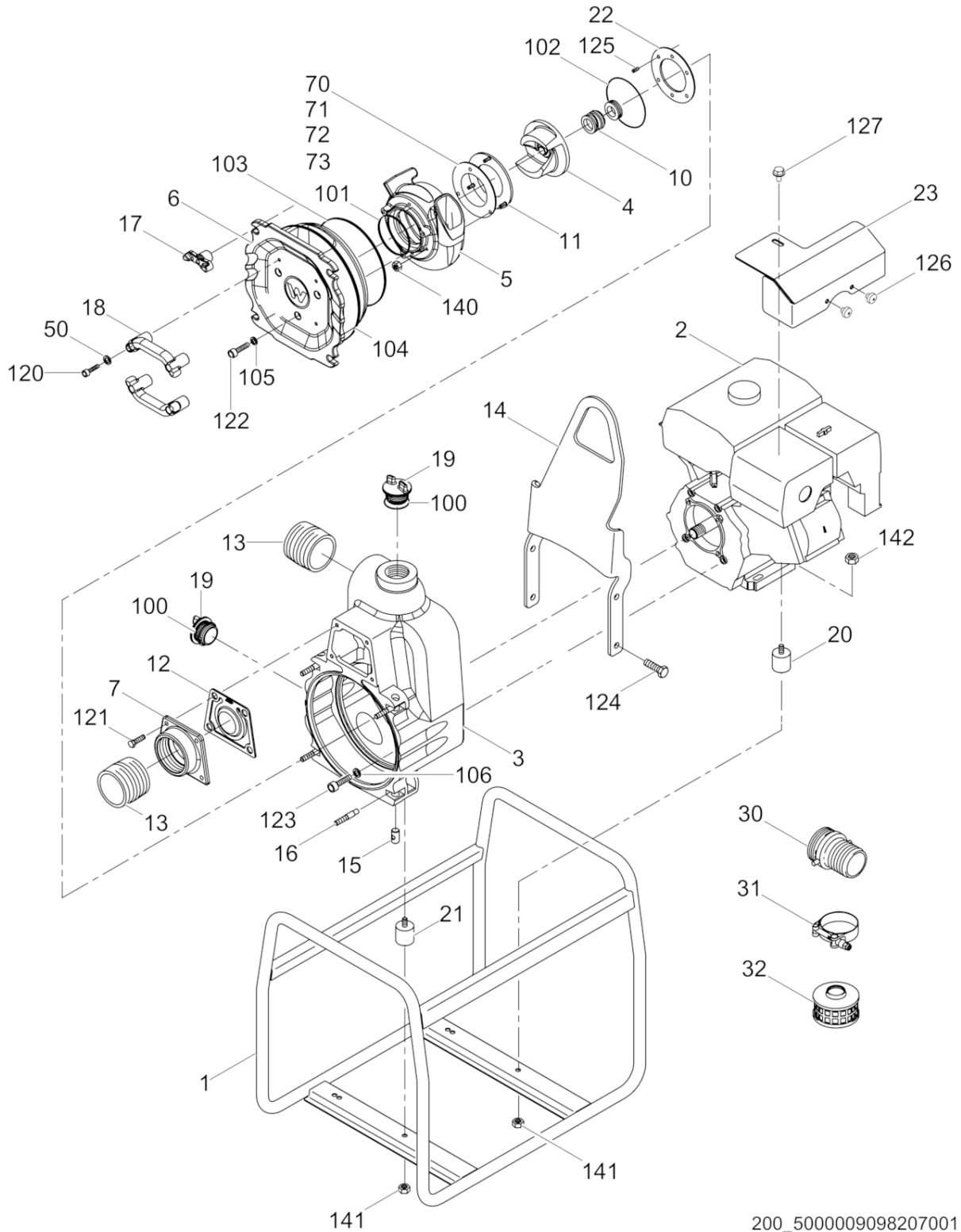
200\_5000009098207001



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000119398	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
2	5000189164	1	Engine-Honda Honda-Motor	Motor Honda Moteur Honda		
3	5000178012	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
4	5000117806	1	Impeller Pumpenlaufrad	Impulsor Rotor avec aubes		S3
5	5000117808	1	Volute Spiralgehäuse	Voluta Volute		
6	5000154697	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	5000117810	1	Flange Flansch	Brida Collettere		
10	5000117819	1	Mechanical seal - Carbon/Ceramic Gleitringdichtung - Kohlenstoff/Keramik	Sello mecánico - Carbono/Cerámica Garniture mécanique - Carbone/		
10	5000158126	1	Mechanical seal - Silicon Carbide Gleitringdichtung - Siliziumkarbid	Sello mecánico - Carburo de silicio Garniture mécanique - Carbure		
11	5000119403	1	Volute insert Einsatz	Inserto de voluta Insertion de volute		
12	5000117814	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
13	5000054151	2	Nipple fitting Stutzen	Niple Raccord	3in NPT/BSPT x 2-3/4	S1
14	5000119407	1	Lifting eye bracket Aufhängeöse	Punto de izaje Etrier de suspension		
15	5000117817	4	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
16	5000117816	4	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M10 25Nm/18ft.lbs	S2
17	5000119406	4	Knob Griff	Empuñadura Poignée	19Nm/14ft.lbs	
18	5000117815	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
19	5000119626	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
20	5000119404	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 38	
21	5000117818	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 38	
22	5000152275	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
23	5200000221	1	Heatshield Wärmeschutz	Protección calorífuga Protecteur thermique		
30	5000028071	1	Hose coupling Kupplungsstück	Acoplamiento de manguera Accouplement à tuyau	76mm/3in	
31	5000028699	1	Clamp Schlauchschelle	Abrazadera Agrafe	3-7/16in	
32	5000030549	1	Strainer Saugkorb	Tamizador Tamis	3in	

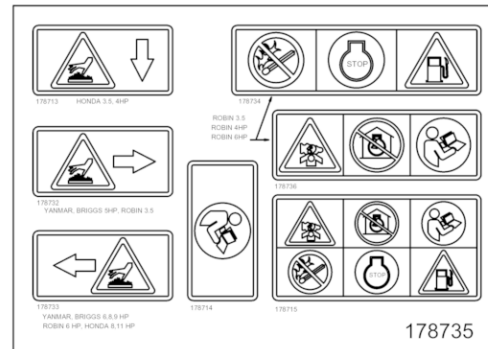
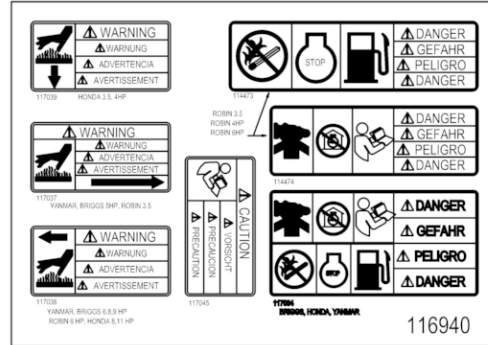
Pump cpl.  
Pumpe kpl.  
Bomba compl.  
Pompe compl.

PT3A



200\_5000009098207001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
70	5000119415	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,13	
71	5000119416	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,25	
72	5000119417	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,51	
73	5000119418	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	1,02	
100	5000119412	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	43 x 3	
101	5000119411	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	84 x 4	
102	5000119410	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	123 x 5	
103	5000119409	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	228 x 4	
104	5000119408	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	250 x 5	
105	5000078884	3	Ring seal Dichtring	Anillo sellador Rondelle à étancher	A8 x 14 x 1	
106	5000012086	4	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A10 x 13,5	DIN7603
120	5000119977	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20 5Nm/4ft.lbs	
121	5000119978	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	S1
122	5000119979	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 80 25Nm/18ft.lbs	S1
123	5000119413	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/8-16 x 2,00in 3Nm/2ft.lbs	S1
124	5000087023	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 25Nm/18ft.lbs	S1
125	5000152303	6	Flat head screw Senkschraube	Tornillo de cabeza perdida Vis à tête conique	M4 x 10	
126	5000071073	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M4 x 6	S1
127	5000164351	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M5 x 10	S1
140	5000119980	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6 5Nm/4ft.lbs	
141	5000030066	4	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8 25Nm/18ft.lbs	
142	5000089316	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10 22Nm/16ft.lbs	
150	5000010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		



WACKER  
NEUSON

WACKER  
NEUSON

PT3

PT3



200\_5000009098207002

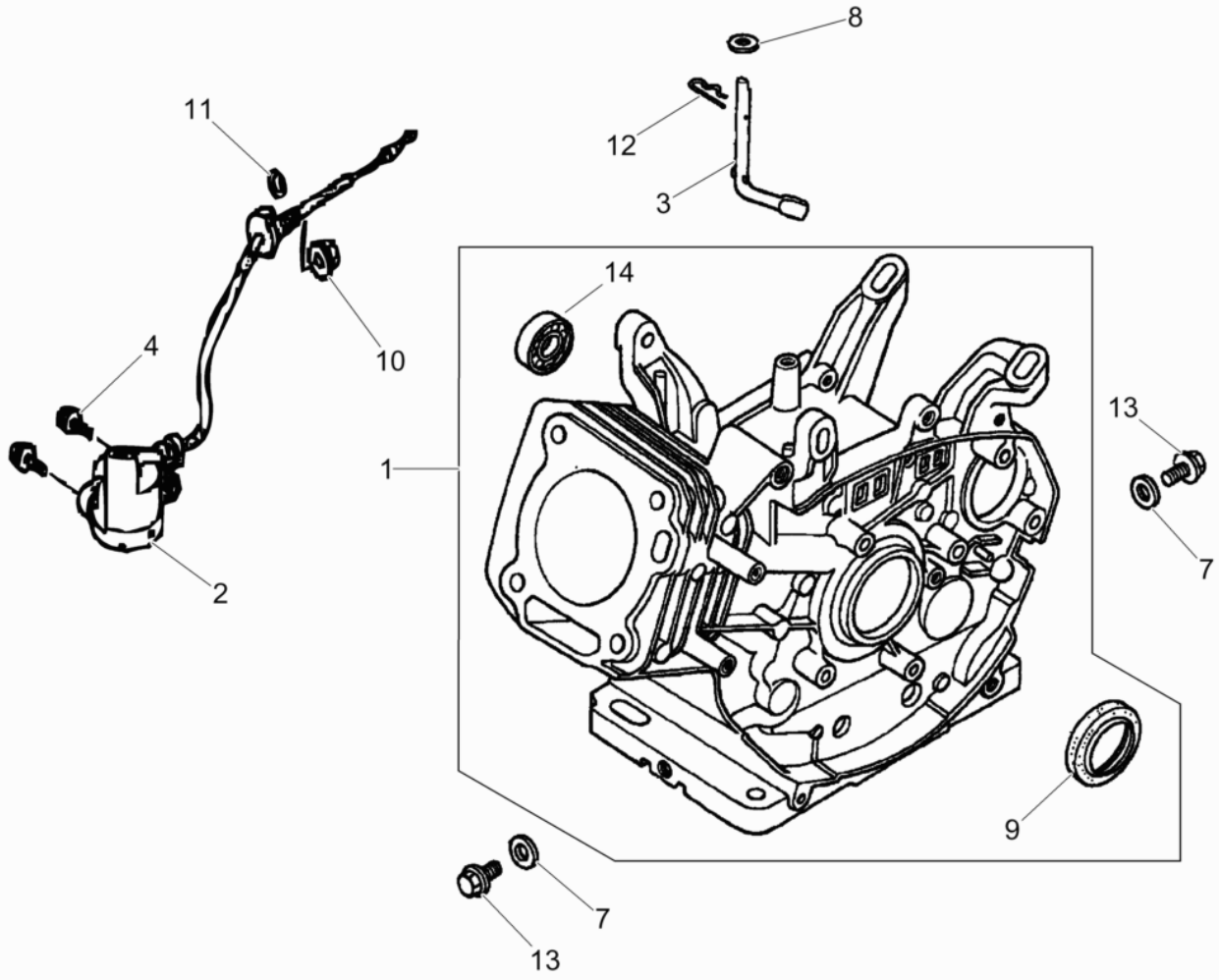
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5000150308	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
3	5000116940	1	Label Sheet Aufkleberblatt	Hoja de Calcomanía Lame de Talochage		
4	5000119815	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
5	5000222102	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	56	
6	5000222100	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	30	
7	5000177636	1	Label-PT 3 Aufkleber-PT 3	Calcomania-PT 3 Autocollant-PT 3	28mm	
8	5000178760	1	Label sheet-EU Aufkleberblatt-EU	Hoja de calcomanias-EU Feuille d'autocollants-EU		
9	5000178735	1	Label sheet-engine EU Aufkleberblatt-motor EU	Hoja de calcomanias-motor EU Feuille d'autocollants-moteur		
10	5200001673	1	Label-spark arrester Aufkleber-Funkenfänger	Calcomania-parachispas Autocollant de pare-étincelles		





**WACKER  
NEUSON**

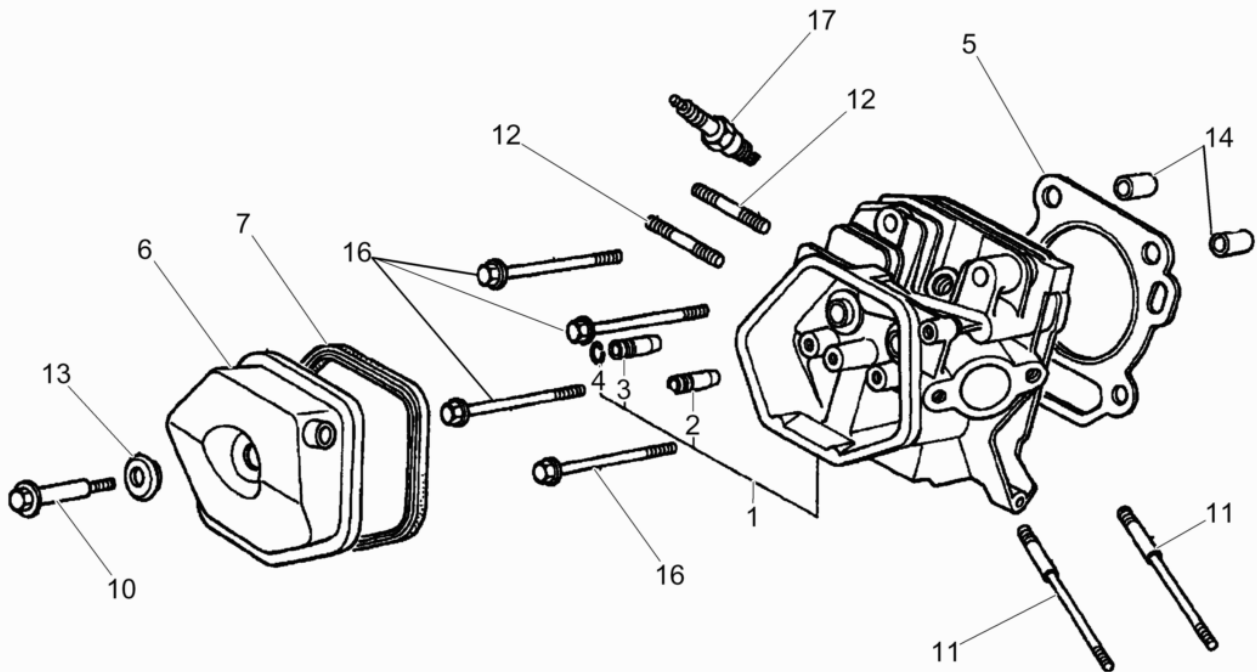
**Engine-Honda  
Honda-Motor  
Motor Honda  
Moteur Honda**



200\_5000189164001001

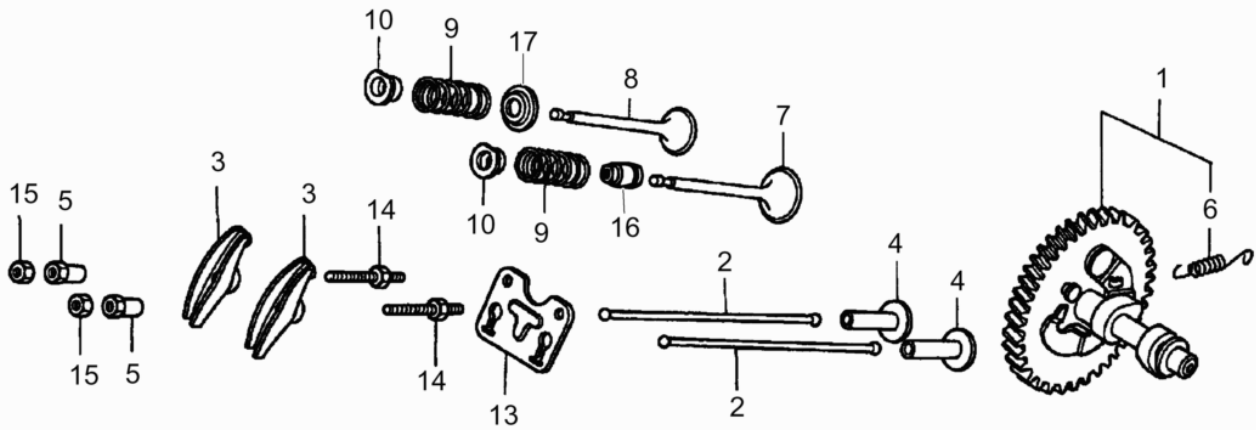


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100000581	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter		
2	5000217492	1	Switch assembly Ölschutzschalter kpl.	Interruptor compl. Interrupteur compl.		
3	5000074641	1	Governor Arm Reglerarm	Palanca Del Regulador Bras de Régulateur		
5	5000053990	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
7	5000053994	1	Ring seal Dichtring	Anillo sellador Rondelle à étancher	12M	
8	5000074656	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8.2 x 17 x 0.8	
9	5000217495	1	Oil seal Wellendichtring	Empaque de aceite Joint d'huile	25x41x6	
10	5000072332	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M10	
11	5000071082	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
12	5000110110	1	Cotter pin Vorsteckfeder	Clavija hendida Goupille fendue	10	
13	5000053993	2	Plug (threaded) Ölablaßschraube	Tapón roscado Bouchon		
14	5000074640	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
16	5000125834	1	Filter Elektronikfilter	Filtro Filtre		



200\_5000189164001002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100000353	1	Cylinder Head cpl. Zylinderkopf kpl.	Culata cpl. Culasse cpl.		
2	5000110602	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
3	5000074648	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
4	5000074660	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	11,9	
5	5100000355	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
6	5000089273	1	Valve hood Ventilhaube	Tapa de válvula Couvercle culbuteur		
7	5000074645	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
10	5200000468	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
11	5000074651	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	M8 x 127	
12	5000125833	2	Stud bolt Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	8 x 32	
13	5000074657	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
14	5000074652	2	Dowel pin Passstift	Espiga Cheville	12 x 20	
16	5000074647	4	Screw Zylinderkopfschraube	Tornillo Vis	M10 x 80 49Nm/36ft.lbs	
17	5000150914	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie		

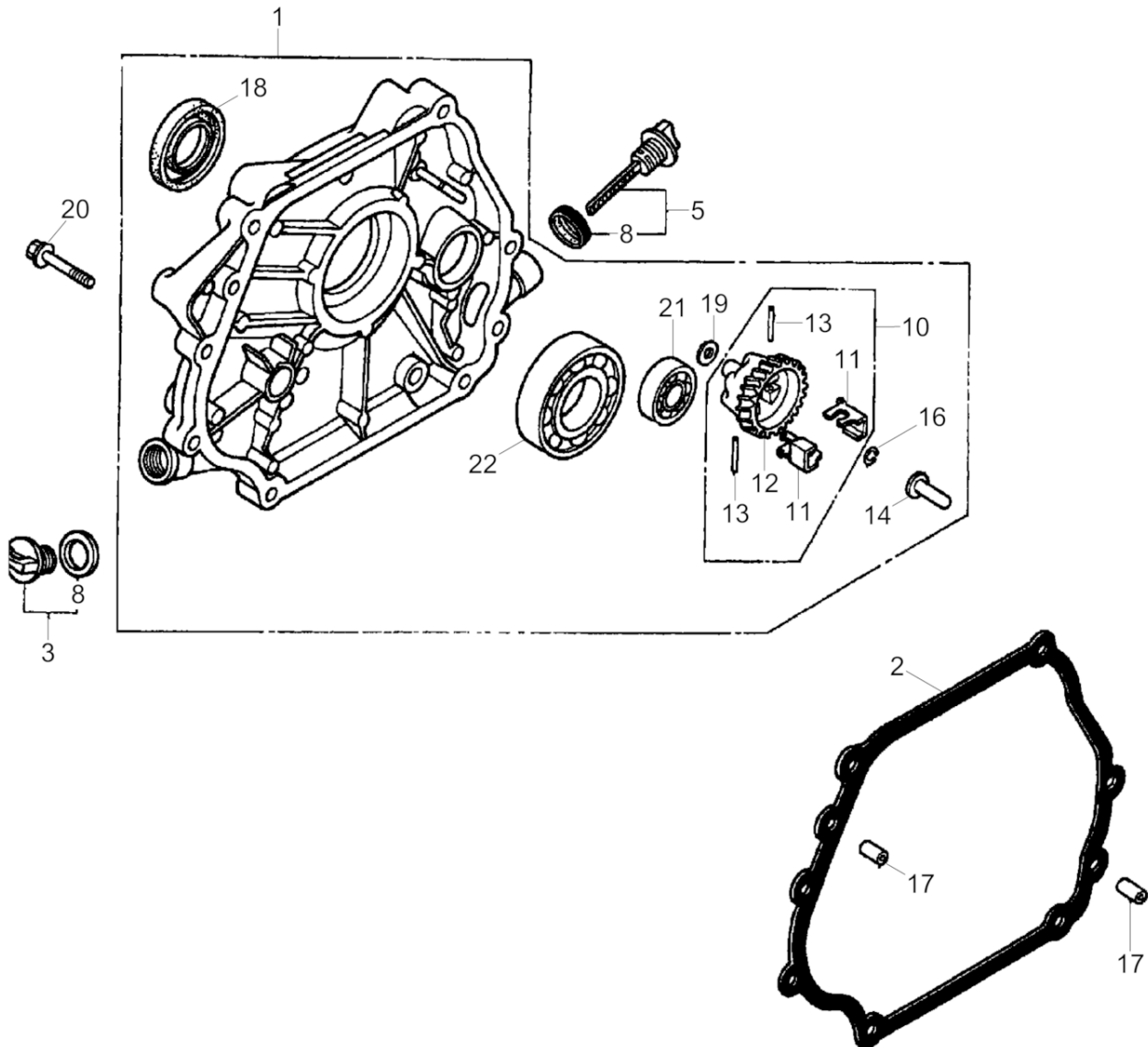


200\_5000189164001003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5000217480	2	Push rod Schubstange	Varilla de empuje Poussoir		
3	5000074675	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
4	5000074678	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Poussoir		
5	5000070985	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
6	5000151028	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
9	5000217481	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
14	5000072778	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	8	
15	5000070984	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	1/4-28in	
16	5000151750	1	Gasket Dichtung	Empaque Garniture		
17	5000074659	1	Spring Federteller	Resorte Ressort		

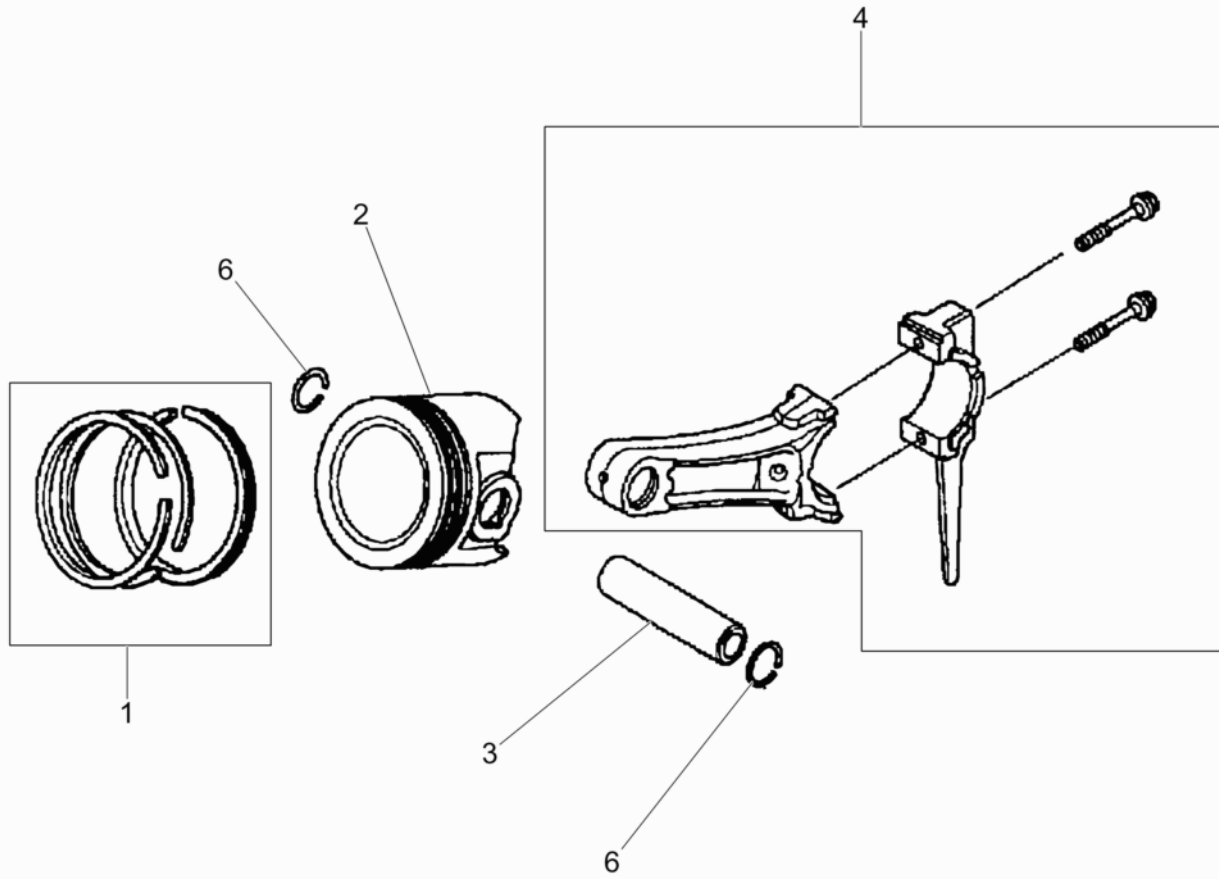
**Crankcase Cover**  
**Kurbelgehäusedeckel**  
**Tapa del Cárter**  
**Couvercle de Carter**

**PT3A**



200\_5000189164001004

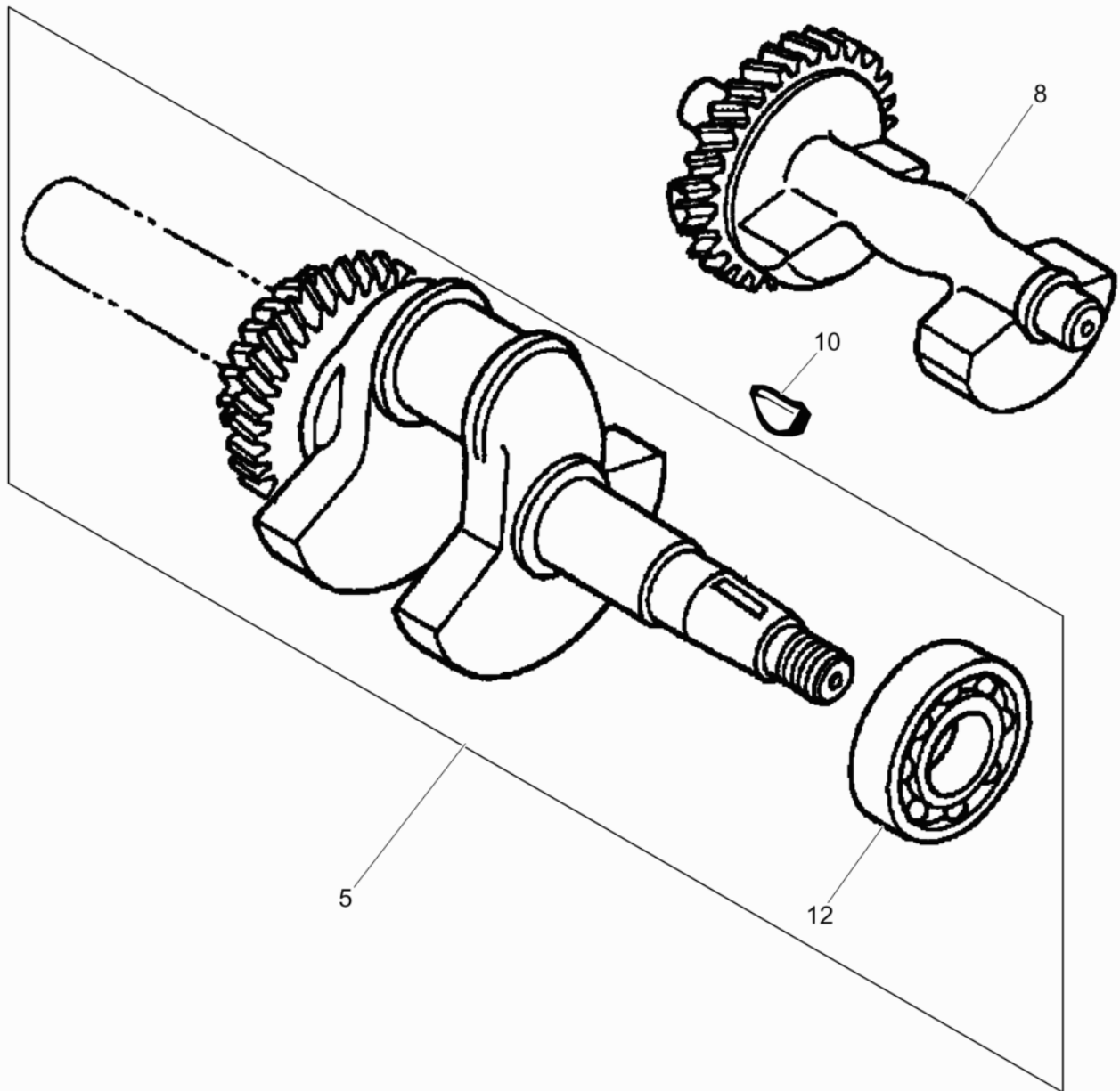
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000217498	1	Crankcase cover cpl. Kurbelgehäusedeckel kpl.	Cubierta da la caja de manivela cpl. Couvercle carter de manivelle		
2	5100000349	1	Crankcase gasket Kurbelgehäusedichtung	Junta del cártel Joint de carter		
3	5000162646	1	Oil filler cap Kappe-Ölfüller	Llenador de aceite Remplisseur d'huile		
5	5000217482	1	Oil dip stick cpl. Ölpeilstab kpl.	Varilla de sondear aceite cpl. Jauge de niveau d'huile cpl.		
8	5000162647	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
10	5000081669	1	Kit-governor Reglersatz	Juego-regulador Jeu-régulateur		
11	5000151030	2	Weight Gewicht	Peso Poids		
13	5000074634	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
14	5000074632	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
16	5000081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
17	5000081617	2	Dowel pin Passstift	Espiga Cheville	8 x 12	
18	5000217495	1	Oil seal Wellendichtring	Empaque de aceite Joint d'huile	25x41x6	
19	5000071639	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6M	
20	5000074629	7	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	
21	5000074640	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
22	5000071700	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		



200\_5000189164001005



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200001248	1	Piston Ring Set (0,25) Kolbenringsatz (0,25)	Juego de anillos (0,25) Jeu de segments (0,25)	.25	
1	5200001249	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	.50	
2	5200001250	1	Piston Kolben	Pistón Piston	STD.	
2	5200001251	1	Piston Kolben	Pistón Piston	.25	
2	5200001252	1	Piston Kolben	Pistón Piston	.50	
3	5200001253	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
4	5000217477	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela cpl. Bielle cpl.		
5	5000075807	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
6	5000081994	2	Retaining ring Drahtsprengring	Anillo de retención Anneau de retenue		



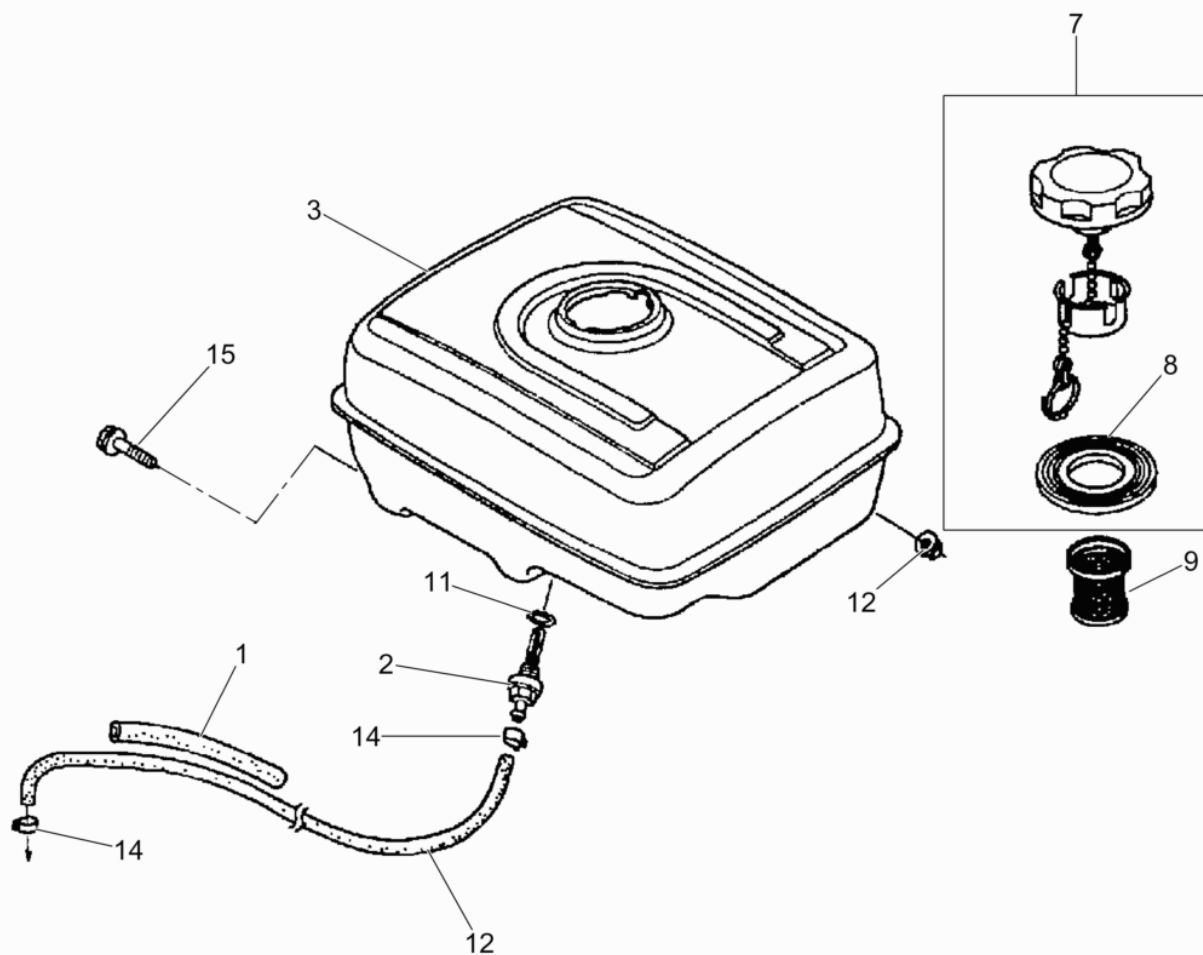
200\_5000189164001006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5	5200001262	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigüeñal compl. Vilebrequin compl.		
8	5000081667	1	Balance weight Gegengewicht	Contrapeso Contrebalance		
10	5000074672	1	Woodruff key Scheibenfeder	Lengüeta redonda Clavette	25 x 18	
12	5000084646	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		

Fuel Tank cpl.  
Kraftstofftank kpl.

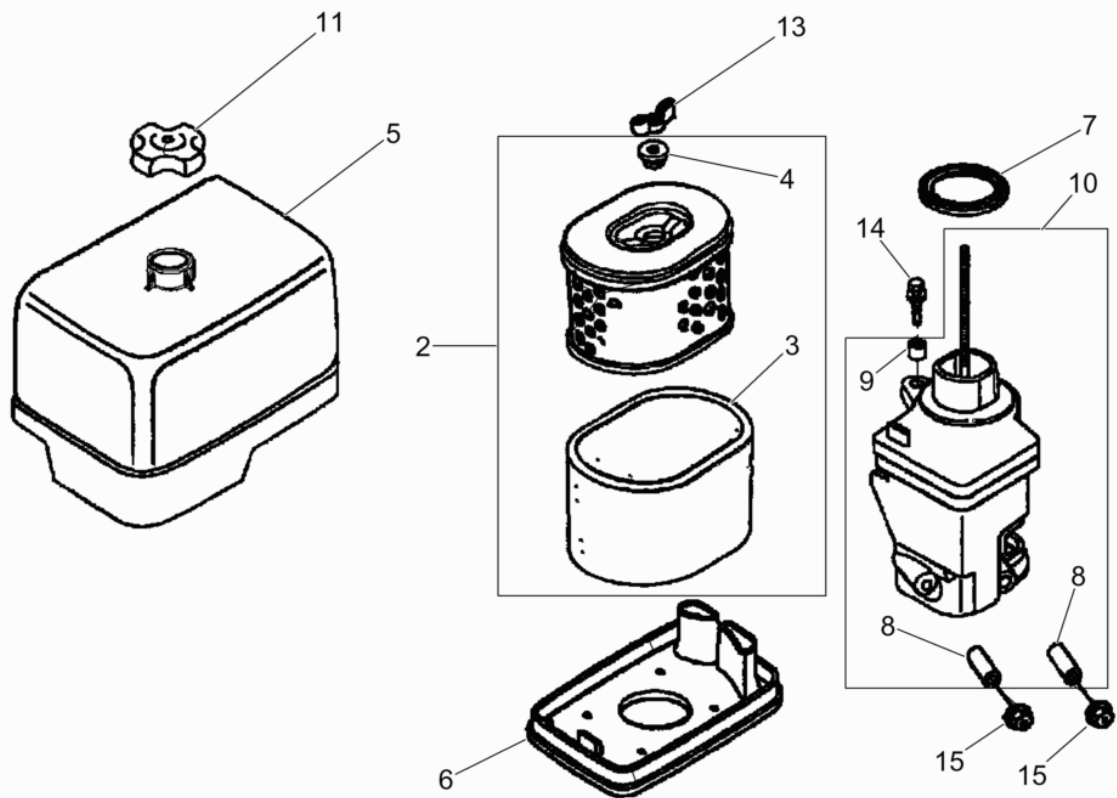
PT3A

Depósito de Combustible compl.  
Réservoir de carburant compl.



200\_5000189164001007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000081764	1	Protective hose Schlauchstück	Manguera Tuyau		
2	5000071083	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
3	5100000399	1	Tank cpl. Benzintank kpl.	Tanque cpl. Réservoir cpl.		
7	5000217460	1	Cap-fuel fill Kraftstofftankverschluss	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
8	5000209770	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
9	5000217453	1	Fuel Filter Benzinfilter	Filtro de Combustible Filtre à Carburant		
11	5000071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
12	5100000454	1	Fuel hose Kraftstoffschlauch	Manguera de combustible Tuyau à essence		
13	5000074738	2	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
14	5000208617	3	Clamp Rohrschelle	Abrazadera Agrafe		
15	5000074751	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	



200\_5000189164001008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5000074737	1	Air Filter Insert cpl. Luftfiltereinsatz kpl.	Inserto Para Filtro de Aire cpl. Garniture Filtre à Aire cpl.		
3	5200008974	1	Prefilter element Vorfilterelement	Elemento del prefiltro Élément du prénettoyeur		
4	5000072343	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
5	5100000583	1	Air cleaner cover Luftfilterdeckel	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
6	5200001257	1	Air cleaner mount Filterkonsole	Consola Console		
7	5200000440	1	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta-filtro de aire Joint-filtre à air		
8	5000076372	2	Collar Hülse	Collar Douille		
9	5000071035	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
10	5100000585	1	Filter bracket Filterkonsole	Consola del filtro Console de filtre		
11	5200000445	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca de mariposa Écrou à oreilles		
13	5000071621	2	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon	M6	
14	5000217494	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	M6x22	
15	5000071056	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	





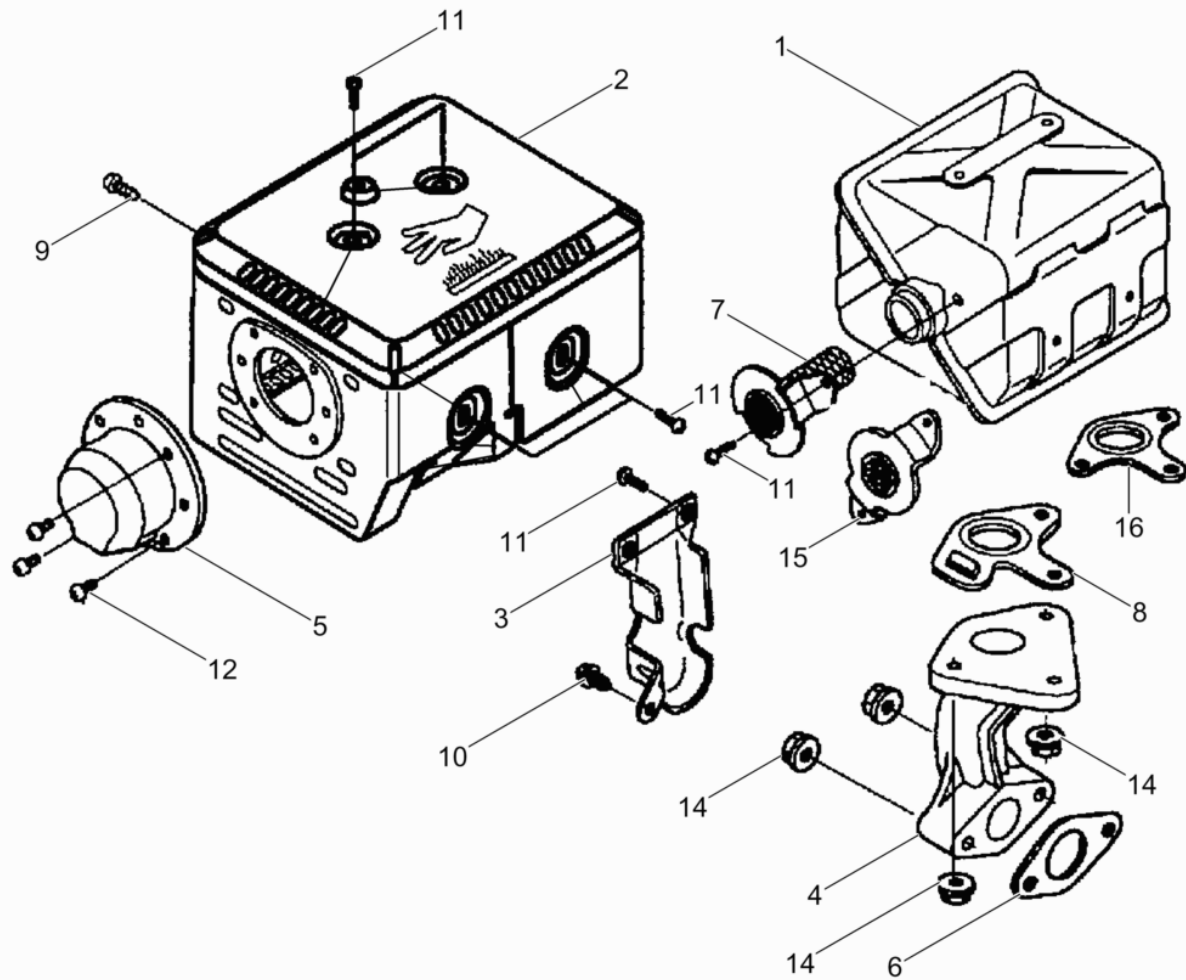
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000074767	1	Set-gaskets Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
2	5000074759	1	Float needle Schwimmernadel	Aguja del flotador Aiguille de flotteur		
3	5000074760	1	Float cpl. Schwimmersatz	Flotador cpl. Flotteur cpl.		
4	5200000429	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
5	5000089286	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
6	5200000430	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
7	5200000431	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
8	5000074756	1	Valve Throttle Kit Ventildrosselsatz	Válvula Estrangulador Juego Soupape Etranglement Jeu		
9	5200001259	1	Carburetor cpl. Vergaser kpl.	Carburador compl. Carbureteur compl.		
10	5000071018	1	Throttle stop screw Anschlagschraube	Tornillo de tope Vis		
11	5100000582	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
12	5000089281	1	Set-collar Manschettensatz	Juego-collar Jeu-collet		
14	5100000388	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
15	5000074761	1	Carburetor mount spacer Distanzstück	Espaciador Pièce d'écartement		
16	5100000390	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
17	5100000389	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
18	5000071013	1	Choke control lever Chokehebel	Palanca estranguladora Levier d'étrangleur		
19	5000150266	1	Fuel valve lever Kraftstoffhahn	Palanca Levier		
20	5000073269	1	Plate Platte	Placa Plaque		
21	5000073270	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort		
22	5000073272	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
23	5000071023	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
24	5000156674	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M3x6	
26	5000127765	1	Main jet Hauptdüse	Gicleur principal Gicleur principal	80	
26	5000110603	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	82	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	5000127767	1	Main jet Hauptdüse	Gicleur principal Gicleur prinzipal	85	
27	5000081997	1	Set-pilot jet Leerlaufdüsensatz	Juego-chicler piloto Jeu-gicleur de ralenti	38	

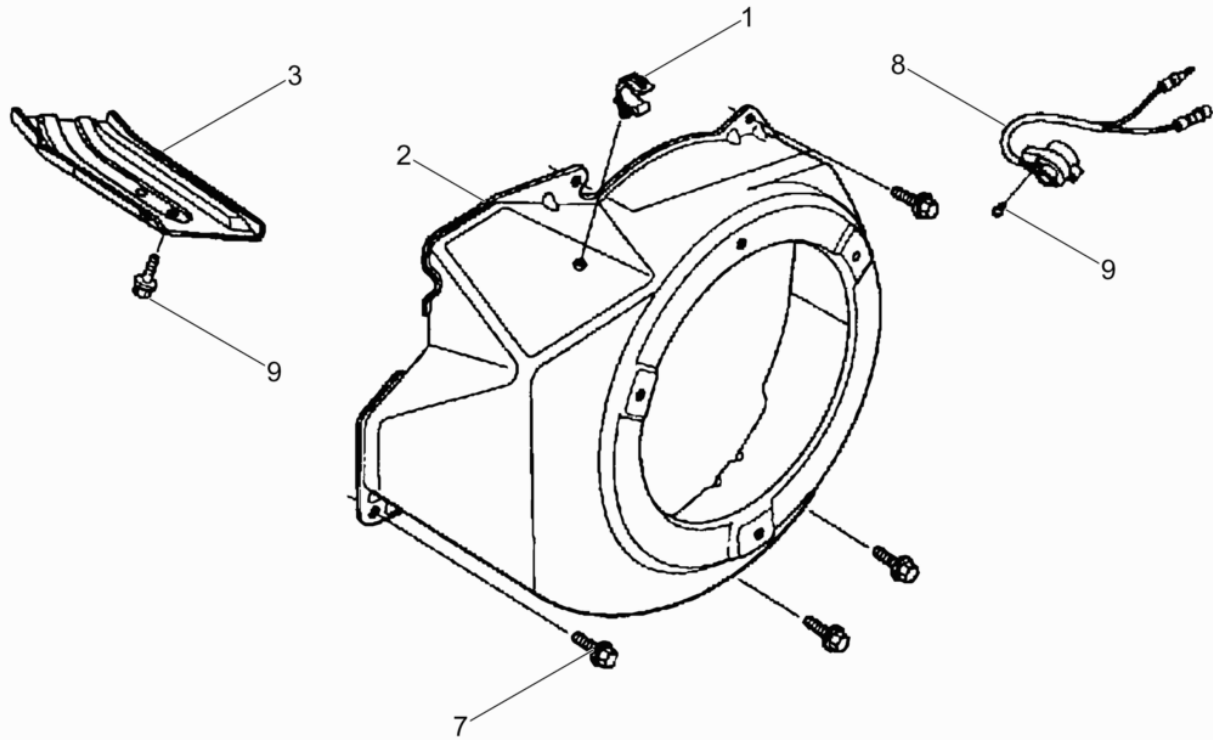
Muffler  
Auspufftopf  
Silenciador  
Pot d'échappement

PT3A



200\_5000189164001010

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	510000403	1	Muffler cpl. Schalldämpfer kpl.	Silenciador cpl. Silencieux cpl.		
2	5200001264	1	Muffler guard Auspuffschutz	Protector de silenciador Protecteur de silencieux		
3	5000081638	1	Guard Berührungsschutz	Protector Protecteur		
4	5200000448	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
5	5000065259	1	Exhaust baffle Auspuffdeflektor	Deflector Déflecteur		
6	5000217489	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
7	5200000449	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		
8	5000081640	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	5000089284	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 10	
10	5000053990	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
11	5000071070	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
12	5000150916	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M4x6	
14	5000074738	5	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
15	5000075854	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
16	5200001261	1	Muffler gasket Auspufftopfdichtung	Junta del silenciador Joint du silencieux		
16	5000074742	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		

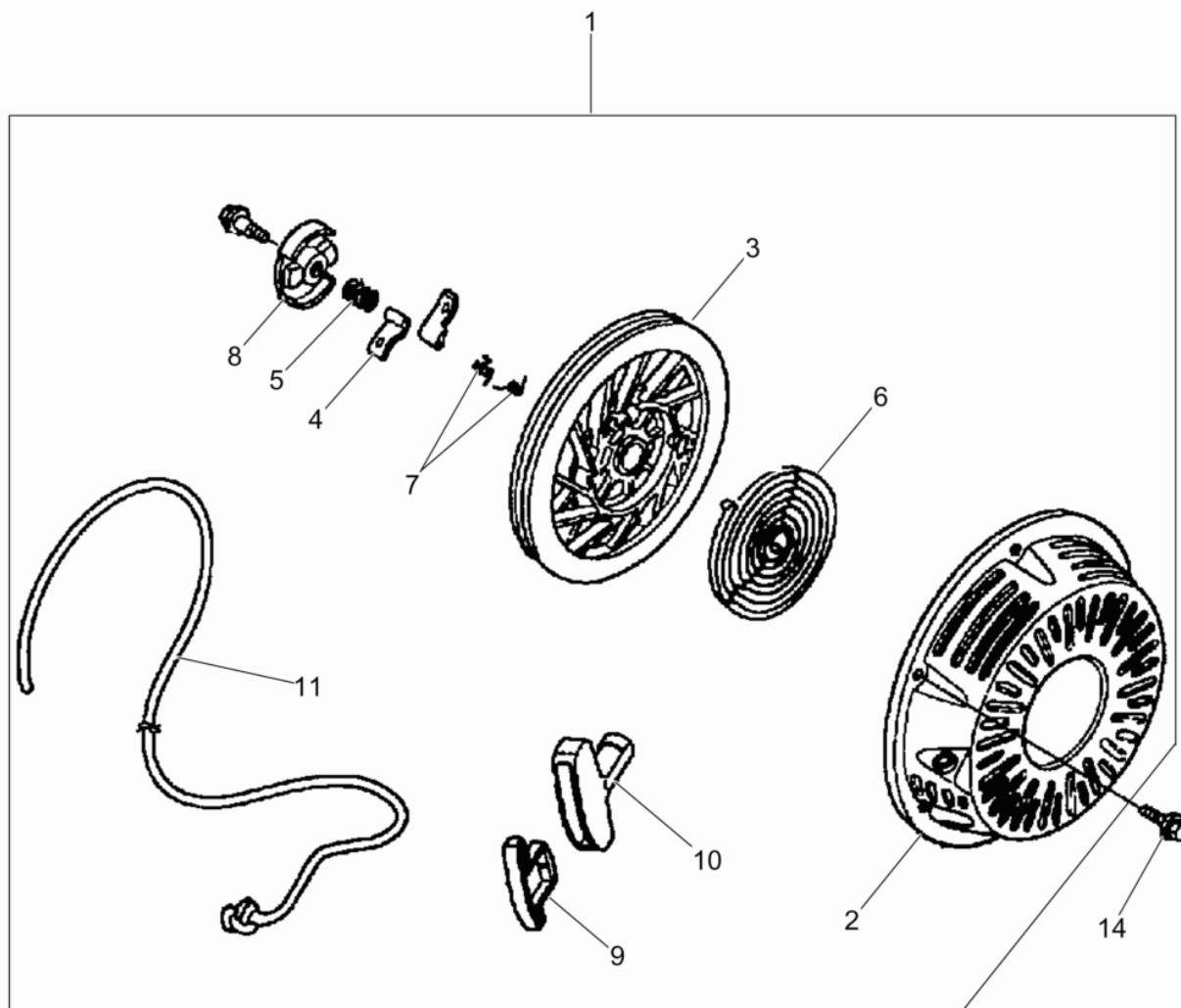


200\_5000189164001011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000074689	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		
2	5100000416	1	Cover cpl. Deckel kpl.	Tapa cpl. Couvercle cpl.		
3	5100000421	1	wheel flange Radkranz	pestaña de rueda jante de roue		
7	5000053990	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
8	5200000427	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		
9	5200000501	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		

Starter cpl.  
Starter kpl.  
Arrancador compl.  
Démarrreur compl.

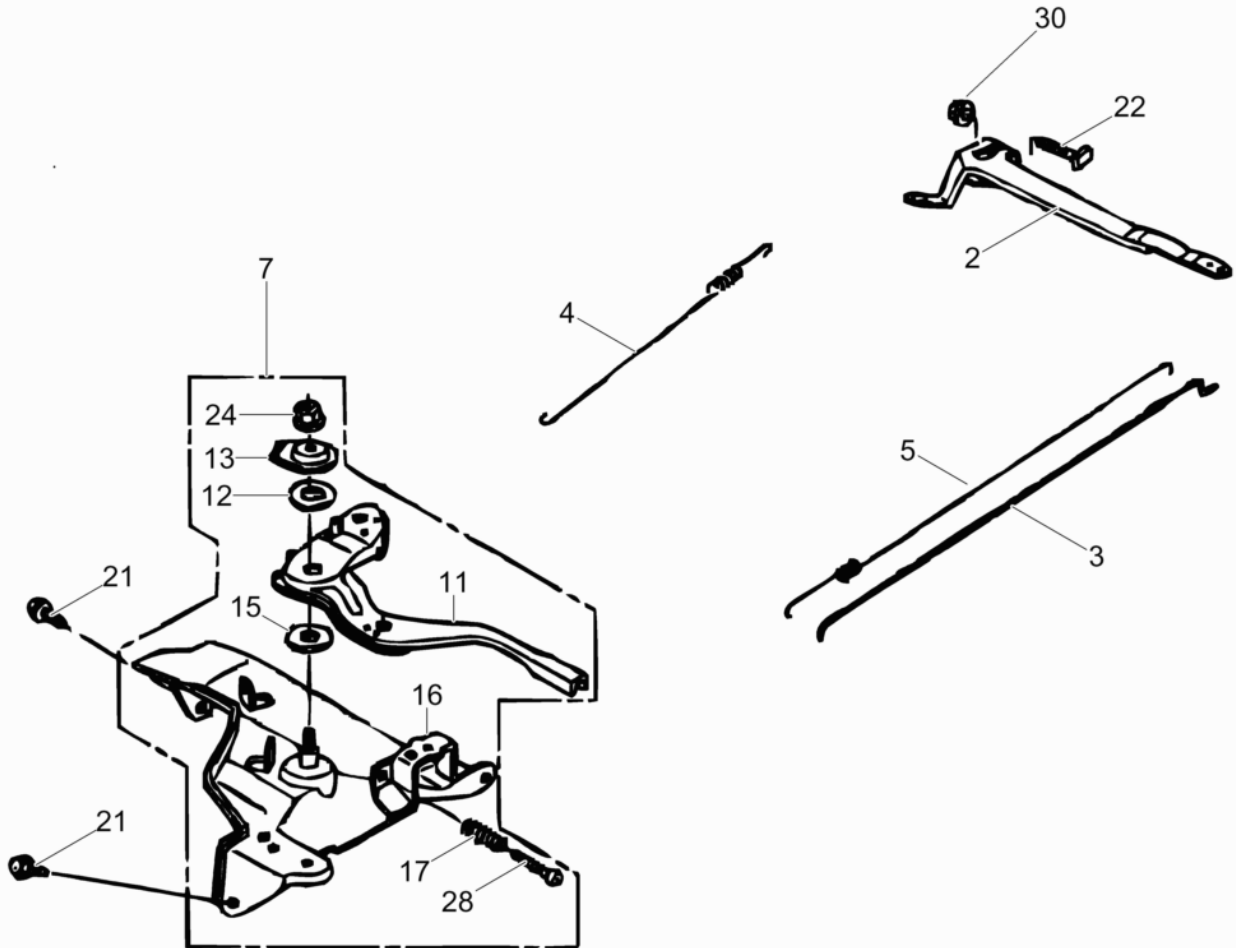
PT3A



200\_5000189164001012

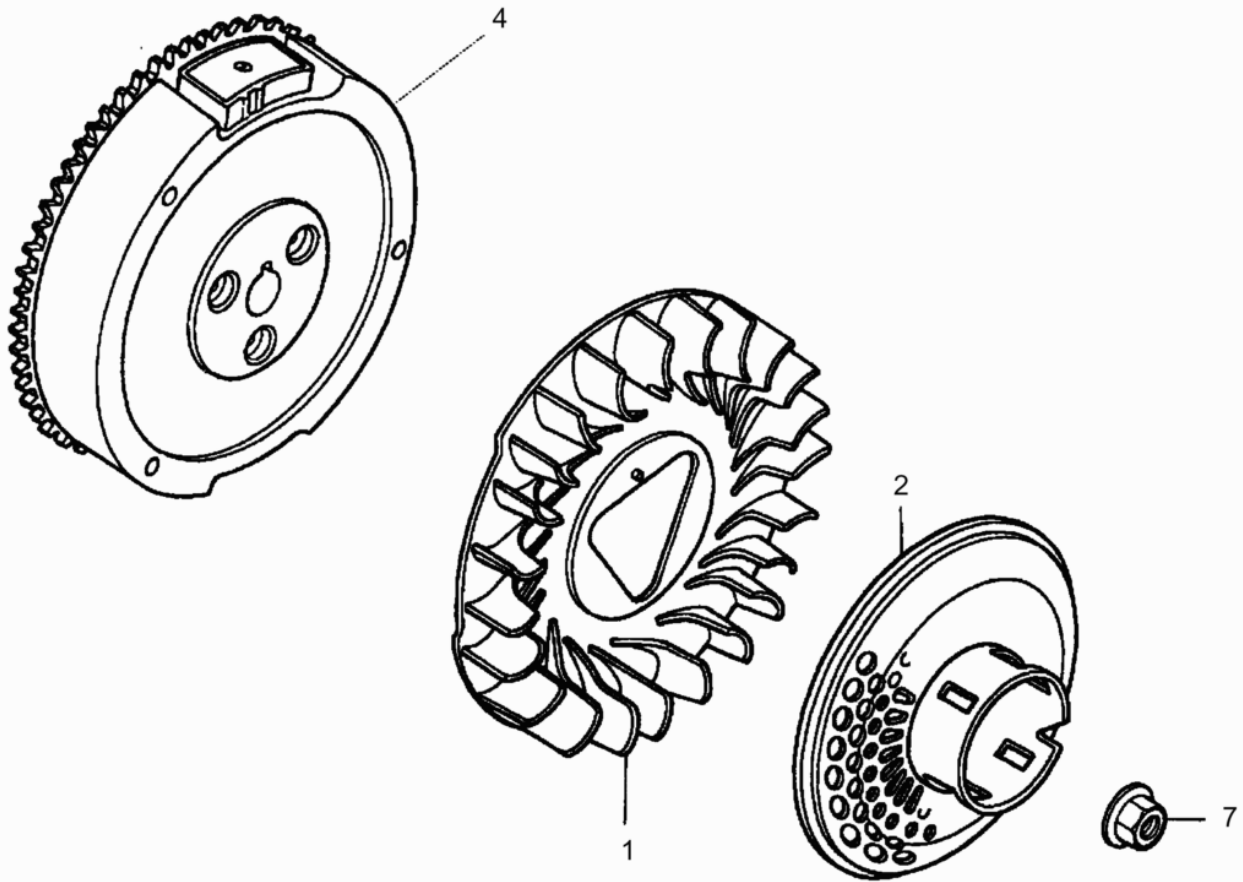


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100000424	1	Starter cpl. Anlasser kpl.	Arrancador cpl. Démarrreur cpl.		
2	5000089279	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarrage		
3	5000081644	1	Starter pulley Seilscheibe	Polea Poulie de démarrage		
4	5000081645	2	Ratchet Sperrklinke	Trinquete Cliquet		
5	5000081646	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
6	5000081647	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
7	5000081648	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
8	5000081649	1	Spring Housing Federgehäuse	Carcasa de Resorte Logement du Ressort		
10	5000151037	1	Rope Starterseil	Cuerda Corde		
11	5000081658	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
12	5000158458	3	Flange Bolt Flanschbolzen	Tornillo de Perno Vis de Boulon	6 x 10	
13	5200000499	1	Starter handle Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
14	5200000500	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		



200\_5000189164001013

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5000074735	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca de regulador Levier régulateur		
3	5000074733	1	Governor rod Reglerstange	Varillaje de regulación Tige de régulateur		
4	5000074731	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
5	5000074732	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
7	5000151039	1	Governor cpl. Regler kpl.	Regulador compl. Régulateur compl.		
11	5000074729	1	Control lever Betätigungshebel	Palanca de accionamiento Levier de manoeuvre		
12	5000071058	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
13	5000081633	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	5000071064	1	Spacer Distanzstück	Espaciador Pièce d'écartement		
17	5000054088	1	Adjusting spring Feder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
21	5000053990	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
24	5000072782	1	Locknut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
28	5000074728	1	Screw Schraube	Tornilloatado Vis	M5 x 28	
30	5000071056	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	

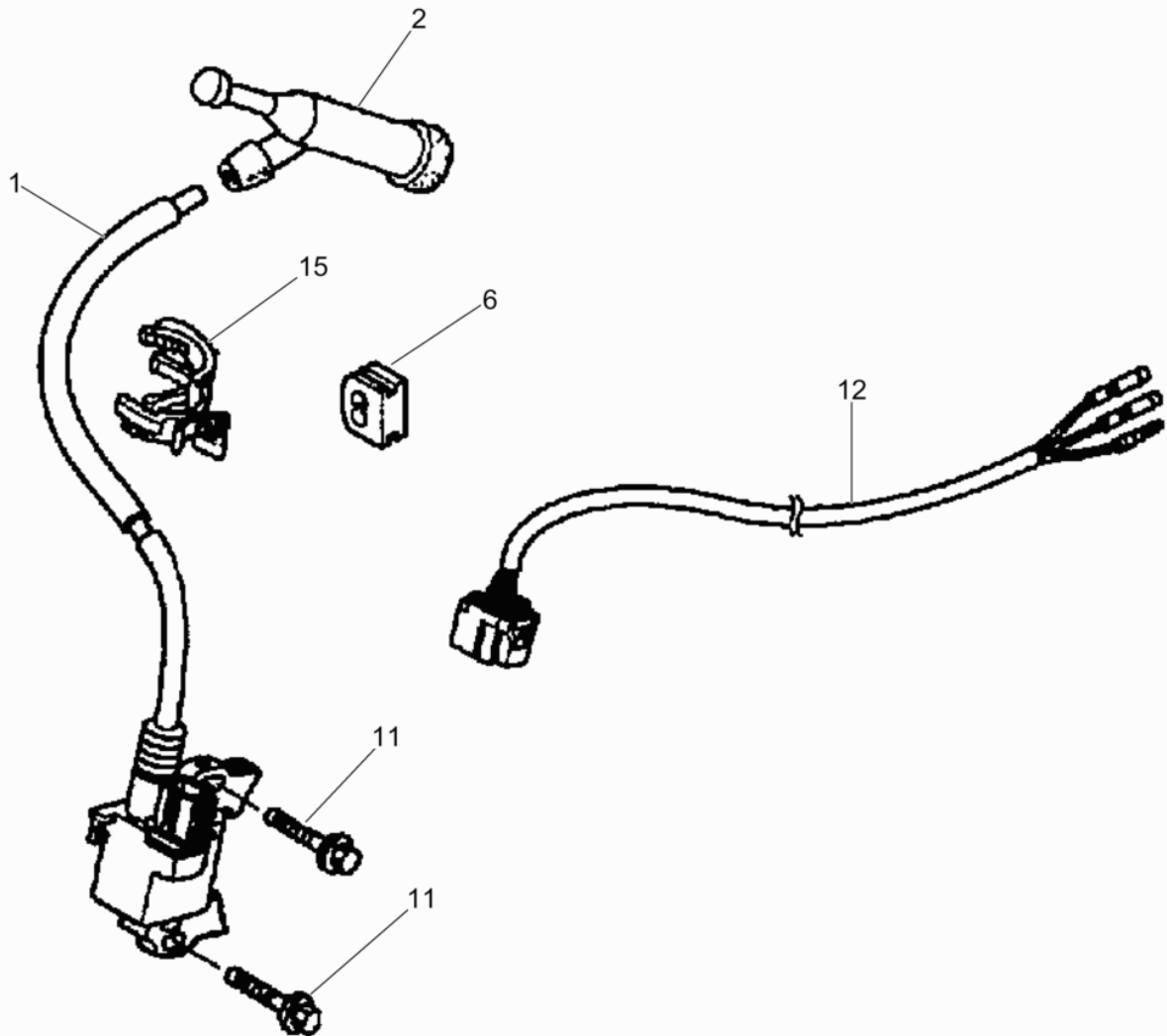


200\_5000189164001014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000074673	1	Fan Motor Lüftermotor	Ventilador Motor Ventilateur Moteur		
2	5000081651	1	Carrier pot Mitnehmertopf	Tambor de arrastre Tôle d'entraînement		
7	5000081613	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		

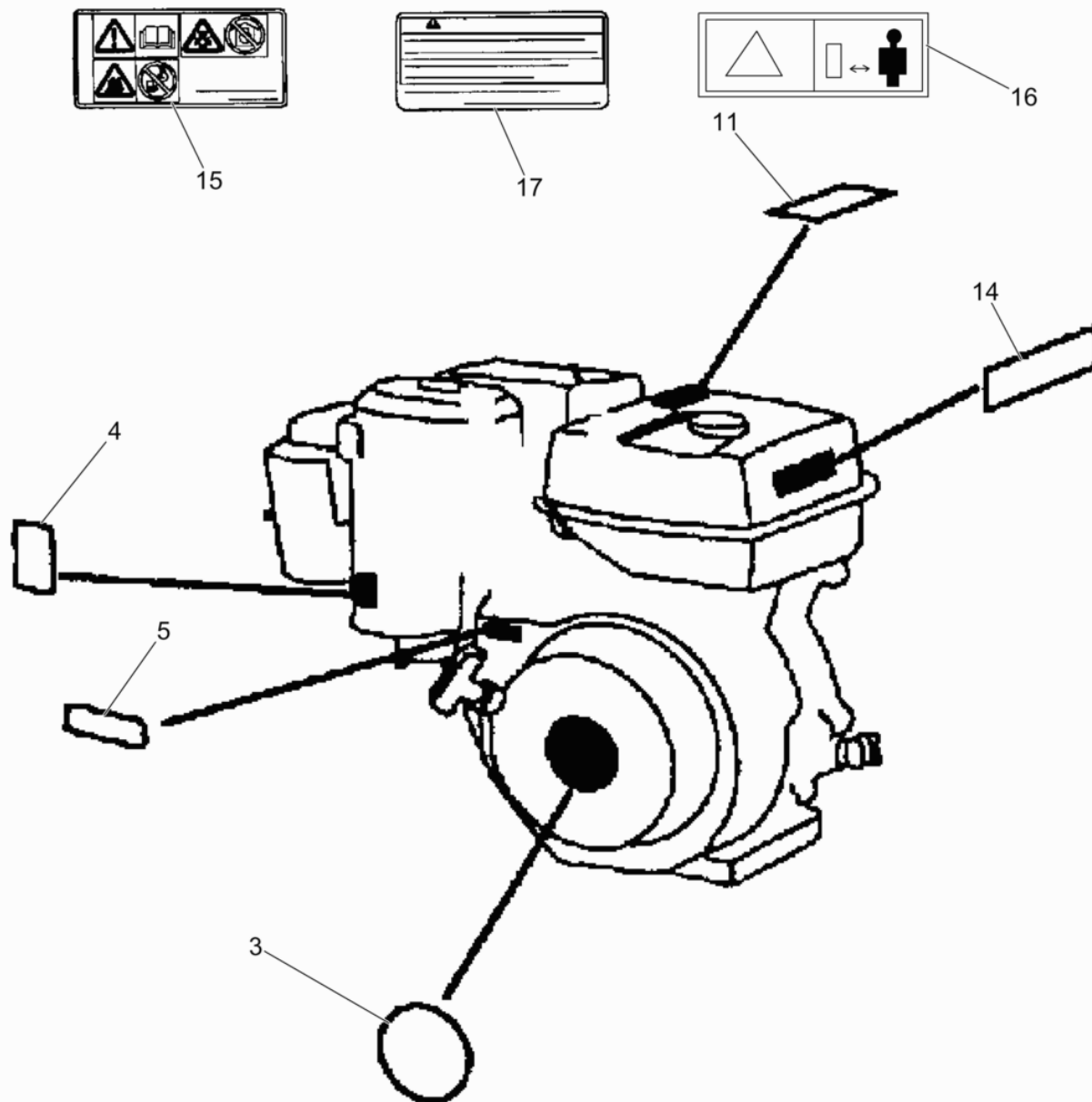
Ignition Coil  
Zündspule  
Bobina de Encendido  
Bobine d'Allumage

PT3A



200\_5000189164001015

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100000588	1	Ignition coil Zündspule	Bobina de encendido Bobine d'allumage		
2	5000070974	1	Spark plug terminal cap Zündkerzenstecker	Enchufe de bujía Porte bougies		
6	5000081611	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
11	5000070966	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 28 10Nm/7ft.lbs	
12	5100000434	1	Wire Harnes cpl. Kabelbaum kpl.	Mazo de Cables cpl. Harnais de Câbles cpl.		
15	5000076375	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		



200\_5000189164001016



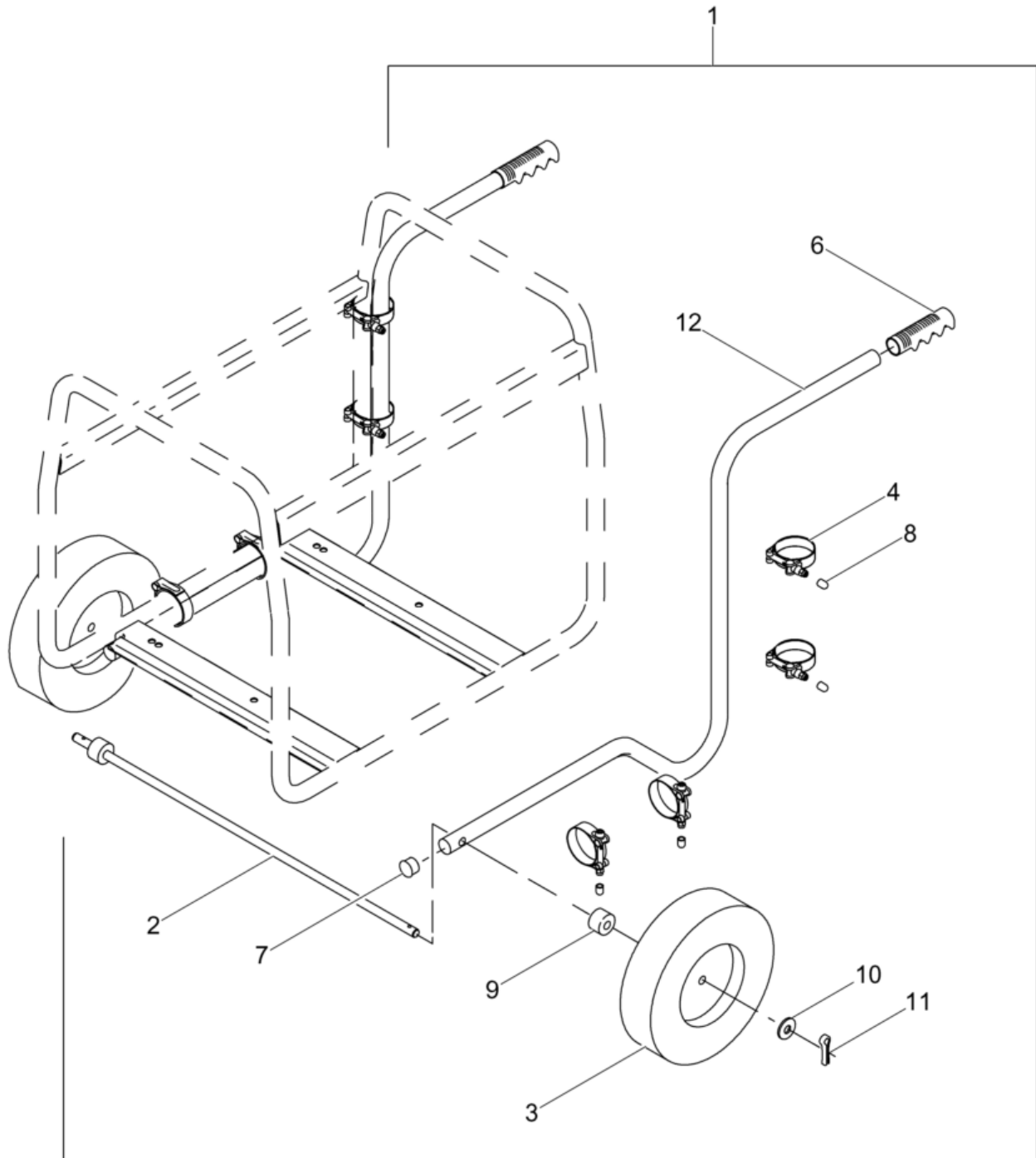
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	5100000589	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
4	5200000461	1	Label-choke Aufkleber-Choke	Calcomania-estrangulador Autocollant-étrangleur		
5	5000208623	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
11	5000226523	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
14	5200000565	1	Label-operation Aufkleber-Betrieb	Calcomania-Operación Autocollant-Opération		
16	5000226524	1	Label Aufkleber-Vorsicht	Calcomania Autocollant		
17	5000226525	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		





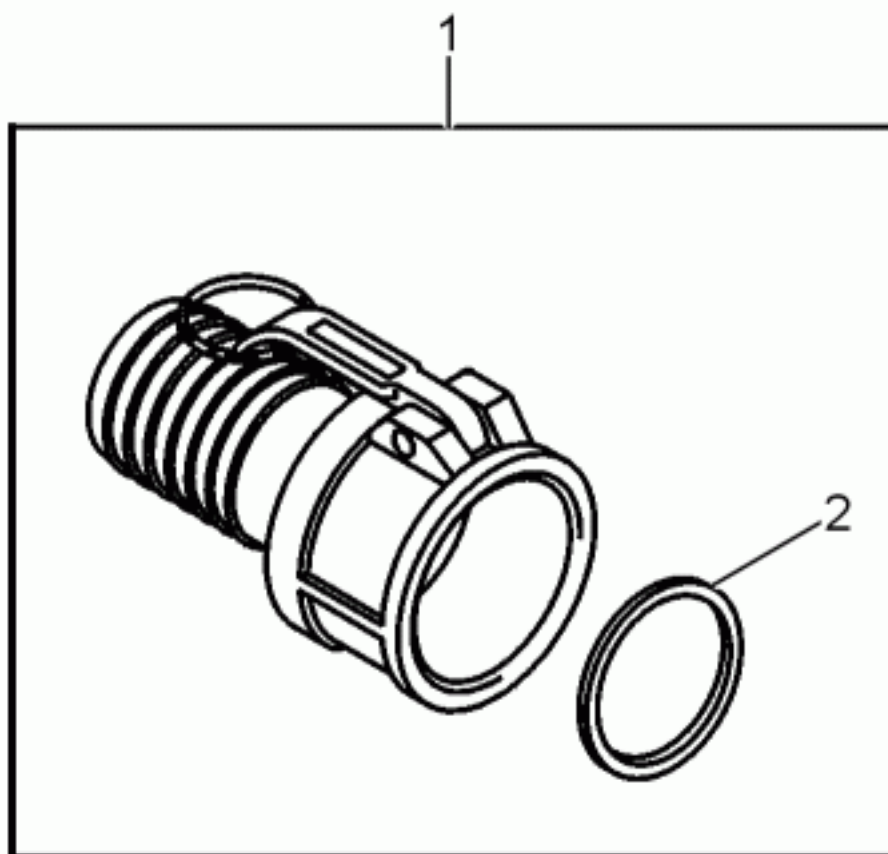
**WACKER  
NEUSON**

**Accessories  
Sonderzubehör  
Accesorios  
Accessoires**



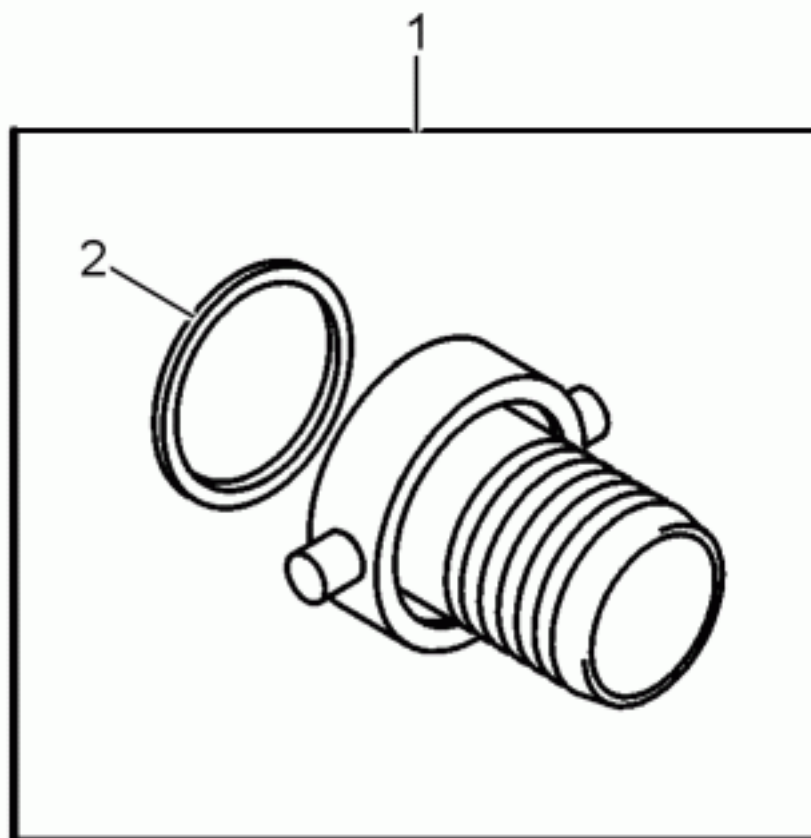
wc\_ex0154665001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000111660	1	Transport Wheel Kit Fahrgestell	Juego de ruedas Jeu de roues		
2	5000152421	1	Axle Achse	Eje Essieu		
3	5000158789	2	Wheel Rad	Rueda Roue	10.1 x 2.75 x 5/8	
4	5000111663	8	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	1,750in	
6	5002001406	2	Grip handle Handgriff	Puño Poignée		
7	5000086045	2	Cap plug Stopfen	Tapón Bouchon	1,0in	
8	5000111567	8	Cap Kappe	Tapa Capuchon	0,23 x 0,500	
9	5000086138	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	0,3601 ID x 0,400	
10	5000010618	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	16	ISO7090
11	5000010499	2	Split Splint	Chaveta Goupille	3,2 x 25	ISO1234
12	5000111678	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		



wc\_ex0051452001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000051453	1	Quick disconnect coupling Kupplung	Acoplamiento rápido Raccord express	76mm/3in	
2	5000053388	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	76mm/3in	



wc\_ex0026690001

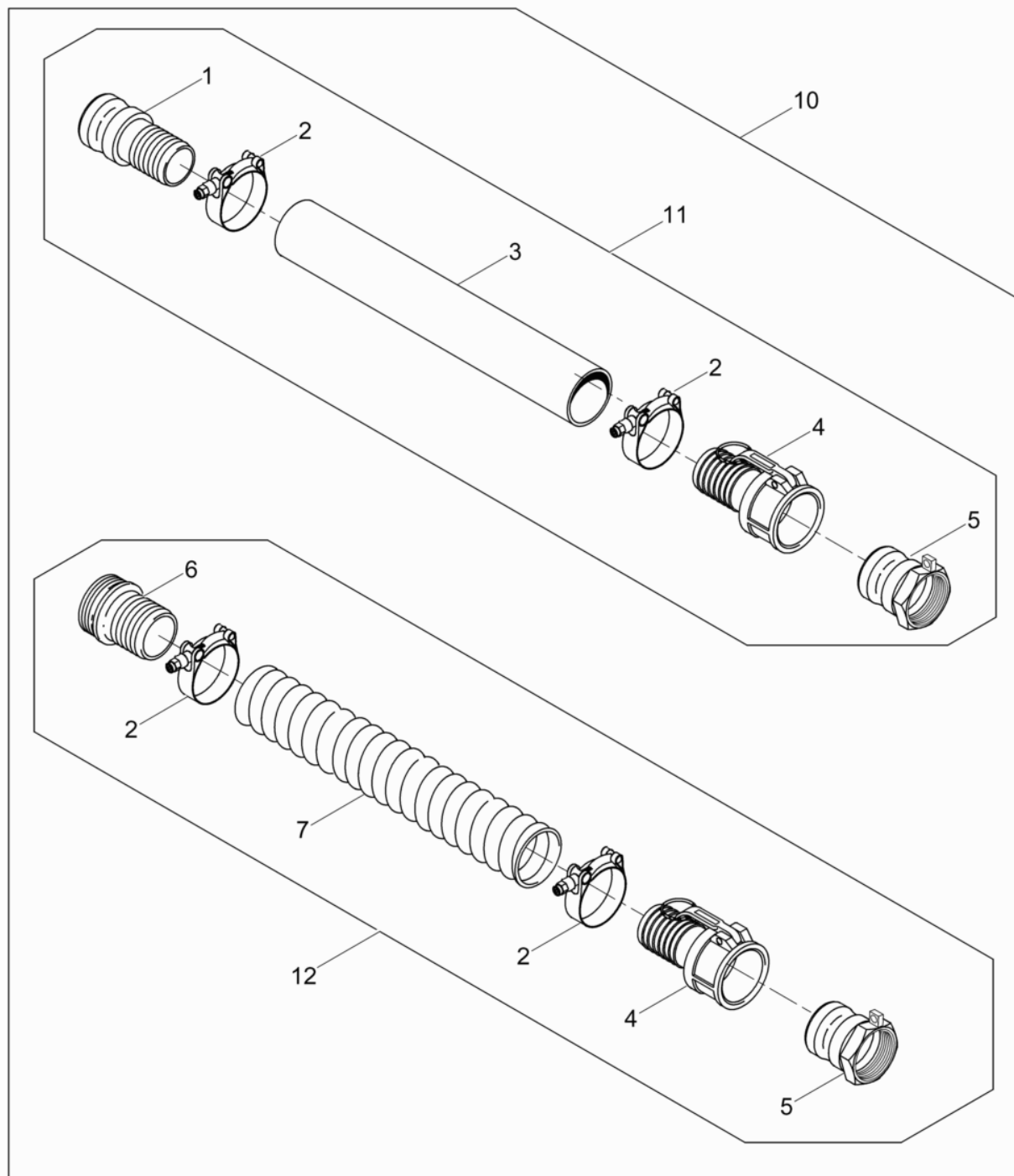


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000028072	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement	76mm/3in	
2	5000028073	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	76mm/3in	

Pump Hose Kit  
Pumpenschlauchsatz

PT3A

Juego de manguera de bomba  
Jeu de tuyau de pompe



wc\_ex0183435001\_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000070340	1	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	76mm/3in	
2	5000028699	4	Clamp Schlauchschele	Abrazadera Agrafe	3-7/16in	
3	5000182858	1	Discharge hose Druckschlauch	Manguera de descarga Tuyau d'écoulement	3in ID x 1270mm/50ft	
4	5000051453	2	Quick disconnect coupling Kupplung	Acoplamiento rápido Raccord express	76mm/3in	
5	5000051450	2	Quick disconnect coupling Kupplung	Acoplamiento rápido Raccord express	76mm/3in	
6	5000028071	1	Hose coupling Kupplungsstück	Acoplamiento de manguera Accouplement à tuyau	76mm/3in	
7	5000028068	1	Suction hose Saug-Druckschlauch	Manguera de succión Tuyau de succion	3in ID x 508mm/20ft	
10	5000183440	1	Hose Connection Kit Schlauchverbindung kpl.	Conector de manguera compl. Raccord pour tuyau compl.	3in	
11	5000182860	1	Discharge hose cpl. Druckschlauch kpl.	Manguera de descarga compl. Tuyau d'écoulement compl.	76mm/3in	
12	5000182862	1	Suction hose cpl. Saugschlauch kpl.	Manguera de succión compl. Tuyau de succion compl.	76mm/3in	



**WACKER  
NEUSON**